



Številka: 31223-3/2014-12/106
Datum: 08.09.2014

Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino (v nadaljevanju: urad) na podlagi drugega odstavka 6. člena Uredbe o organih v sestavi ministrstev (Uradni list RS, št. 58/03, 45/04, 86/04, 138/04, 52/05, 82/05, 17/06, 76/06, 132/06, 41/07, 64/08, 63/09, 69/10, 40/11, 98/11, 17/12, 23/12, 82/12, 109/12, 24/13, 36/13, 51/13 in 43/14; v nadaljevanju: uredba) in prvega odstavka 162.a člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 16/07, 68/08 in 110/2013; v nadaljevanju: ZASP) v zadevi nadzora nad zakonitostjo delovanja kolektivne organizacije Zavod za uveljavljanje pravic izvajalcev in proizvajalcev fonogramov Slovenije, Šmartinska cesta 152, Ljubljana (v nadaljevanju: Zavod IPF), ki ga zastopa zakoniti zastopnik Gregor Štibernik, po uradni dolžnosti izdaja naslednji

SKLEP

1. Zavod IPF je kršil določbo drugega odstavka 162. člena ZASP s tem, ko na obrazloženi pisni zahtevi urada št. 31223-3/2014-3/106 z dne 15.5.2014 in 31223-3/2014-5/106 z dne 29.5.2014 uradu ni posredoval poslovne dokumentacije v zvezi z opravljanjem administrativno-tehničnih poslov kolektivne organizacije.
2. Zavodu IPF se odredi, da **v roku 5 (pet) dni od vročitve tega sklepa** odpravi v prejšnji točki ugotovljeno kršitev tako, da uradu (v izvorniku ali kopiji) posreduje naslednjo poslovno dokumentacijo (z vso razkrito vsebino in celotnim besedilom): Pogodbo o sodelovanju [redacted] sklenjeno dne [redacted] med Zavodom IPF in [redacted]
3. Posebni stroški v tem postopku niso nastali.

Obrazložitev

Urad na podlagi drugega odstavka 6. člena uredbe kot pristojni organ za nadzor nad delovanjem kolektivnih organizacij nadzoruje, ali kolektivna organizacija izvaja naloge v skladu z ZASP (prvi odstavke 162. člena ZASP).

Zavod IPF je kolektivna organizacija, ki na podlagi dovoljenja št. 800-9/96 z dne 7.11.2000 v povezavi s sklepom urada št. 800-26/2 z dne 30.5.2002 kolektivno upravlja s pravicami izvajalcev in proizvajalcev fonogramov v primeru uporabe že objavljenih fonogramov v primeru javne priobčitve fonogramov (male glasbene pravice), vključno z javnim prenašanjem in radiodifuzno retransmisijo, reproduciranjem fonogramov za privatno in drugo lastno uporabo (pri čemer se dovoljenje nanaša samo na razdeljevanje nadomestil med upravičene izvajalce in proizvajalce fonogramov), kableske retransmisije fonogramov, razen pri lastnih oddajanjih RTV organizacij, dajanjem v najem fonogramov in reproduciranjem in javno priobčitvijo fonogramov v okviru propagandnih sporočil, ki trajajo do 60 sekund.

Urad je v postopku nadzora nad tem, ali Zavod IPF kot kolektivna organizacija opravlja svojo dejavnost v skladu s 146. členom ZASP, zlasti drugim odstavkom 146. člena ZASP z dopisom

št. 31223-3/2014-1 z dne 13.2.2014 Zavod IPF pozval, da mu v roku 8 dni od vročitve dopisa sporoči, ali je za opravljanje administrativno – tehničnih poslov kolektivne organizacije pooblastil katero drugo kolektivno organizacijo ali gospodarsko družbo, in da predloži ustrezna dokazila (poslovno dokumentacijo), iz katere bo razvidno, katera kolektivna organizacija ali gospodarska družba opravlja administrativno - tehnične posle za Zavod IPF in v kakšnem obsegu (npr. sklenjeno pogodbo o opravljanju administrativno - tehničnih poslov).

Zavod IPF je v odgovoru z dne 24.2.2014 uradu sporočil, da je za izvajanje administrativno - tehničnih poslov v zvezi z nadomestilom za privatno in drugo lastno reproduciranje pooblastil kolektivno organizacijo [redacted] za [redacted] [redacted] je pooblastil družbo [redacted] za opravljanje [redacted] [redacted] pa je pooblastil družbo [redacted] (v nadaljevanju: [redacted]). Ker dokazil v zvezi s tem Zavod IPF ni predložil, ga je urad z dopisom št. 31223-3/2014-3/106 z dne 15.5.2014 pozval, da v roku 5 dni od vročitve dopisa predloži pogodbo o sodelovanju med Zavodom IPF in kolektivno organizacijo [redacted] in pogodbo o sodelovanju med Zavodom IPF in gospodarsko družbo [redacted]. V dopisu je urad pojasnil, da zahtevano dokumentacijo potrebuje v nadzornem postopku skladnosti delovanja Zavoda IPF z ZASP in da bi v okviru tega lahko preveril, katere posle in v kakšnem obsegu je posle v zvezi s kolektivnim upravljanjem pravic prenesel na drugo kolektivno organizacijo in gospodarsko družbo.

Zavod IPF je z vlogo z dne 19.5.2014 uradu posredoval kopijo pogodbe oziroma dogovora o zbiranju nadomestil za privatno in drugo reproduciranje, sklenjeno dne [redacted] med Zavodom IPF in kolektivnimi organizacijami [redacted] ter kopijo pogodbe o sodelovanju med Zavodom IPF in gospodarsko družbo [redacted] na kateri pa je del vsebine pogodbe izbrisal oziroma prekril.

Urad je zato z dopisom št. 31223-3/2014-5/106 z dne 29.5.2014 Zavod IPF pozval, da v roku 3 dni od vročitve dopisa predloži pogodbo o sodelovanju med Zavodom IPF in družbo [redacted] na kateri ne bo ničesar prekritega ali zabrisanega. Urad je Zavodu IPF pojasnil, da pogodbe o opravljanju administrativno – tehničnih poslov služijo kot **dokazilo o načinu opravljanja** kolektivnega opravljanja pravic in obsegu prenesenih poslov na pooblaščen kolektivno organizacijo ali gospodarsko družbo, kar so relevantne okoliščine, ki se upoštevajo pri nadzoru nad delovanjem kolektivne organizacije. Pri presoji učinkovitosti materialne podlage kolektivne organizacije po drugem odstavku 149. člena ZASP se med drugim upoštevajo tudi stroški poslovanja kolektivne organizacije, ti pa zajemajo tudi stroške, ki jih kolektivna organizacija nameni za opravljanje administrativno-tehničnih poslov v zvezi s kolektivnim upravljanjem pravic, zato je podatek o dogovorjenem znesku za opravljanje teh poslov relevanten podatek, ki ga urad potrebuje za izvedbo nadzora nad Zavodom IPF.

Zavod IPF je dopis urada št. 31223-2/2014-5/106 prejel dne 30.5.2014. Ker urad prošnji Zavoda IPF za podaljšanje roka z dne 2.6.2014 ni ugodil (sklep urada št. 31223-3/2014-7/106 z dne 4.6.2014), je tako v pozivu določen rok za predložitev pogodb med Zavodom IPF in [redacted] (z vso razkriti vsebino) iztekel dne 2.6.2014.

Zavod IPF je v vlogi, ki jo je urad prejel dne 4.6.2014, predlagal, da se s posredovanjem dokumentacije počaka do pravnomočne odločitve sodišča v zadevi, ki vsebinsko sovпада s predmetno zahtevo za posredovanje poslovne dokumentacije. Navedel je tudi, da lahko urad v zahtevano dokumentacijo vpogleda na sedežu Zavoda IPF, saj **zakon ne predvideva izročanja kopij poslovne dokumentacije nadzornemu organu.**

Urad je z dopisom št. 31223-3/2014-9 z dne 6.6.2014 Zavod IPF seznanil z dejstvi in **okoliščinami**, ki jih je ugotovil v postopku izvajanja nadzora in ga pozval, da se o njih izreče v roku petih dni od vročitve dopisa. Urad je Zavodu IPF opozoril, da slednji ni ravnal po pisnih zahtevah urada za predložitev poslovne dokumentacije, saj je predložil poslovno dokumentacijo z deloma prekrito vsebino pogodbe, taka dokumentacija pa je očitno pomanjkljiva in nepopolna, zaradi česar se šteje, da Zavod IPF ni predložil vse zahtevane dokumentacije in da s tem krši določbo drugega odstavka 162. člena ZASP.

Urad je v navedenem dopisu ponovno opozoril in pojasnil Zavodu IPF, da lahko urad kolektivni organizaciji odvzame dovoljenje med drugim, če nastanejo okoliščine, ki bi bile razlog za zavrnitev izdaje dovoljenja ali če kolektivna organizacija ne opravlja svoje dejavnosti v skladu s

146. členom ZASP ali če večkrat krši določbe ZASP. Ena izmed okoliščin, ki pomeni razlog za zavrnitev izdaje dovoljenja (ali odvzem dovoljenja) je, če materialna podlaga kolektivne organizacije ne zagotavlja napovedane učinkovitosti upravljanja avtorskih pravic (2. točka prvega odstavka 149. člena ZASP), pri čemer se pri ugotavljanju materialne podlage kolektivne organizacije v skladu z drugim odstavkom 149. člena ZASP med drugim upoštevajo tudi način in sredstva, s katerimi kolektivna organizacija opravlja svojo dejavnost ter ocena o zbranih nadomestilih in stroških poslovanja. **Način in sredstva, s katerimi kolektivna organizacija opravlja svojo dejavnost**, so torej relevantne okoliščine, ki jih urad upošteva pri nadzoru nad delovanjem kolektivnih organizacij, bistveno pa bi vplivale tudi na pridobitev dovoljenja za kolektivno upravljanje pravic. Če je kolektivna organizacija del poslov v zvezi s kolektivnim upravljanjem pravic prenesla na drugo kolektivno organizacijo ali gospodarsko družbo, je to vsekakor okoliščina, s katero mora biti seznanjen urad zato, da lahko nadzor nad kolektivnimi organizacijami sploh opravi. V tej zvezi pogodbe o opravljanju administrativno - tehničnih poslov, ki jih je kolektivna organizacija sklenila z drugimi kolektivnimi organizacijami in gospodarskimi družbami, služijo kot podlaga oziroma dokazilo o načinu kolektivnega upravljanja in obsegu prenesenih nalog na pogodbeno partnerje kolektivnih organizacij. Vsebina tovrstnih pogodb mora biti uradu poznana tudi za to, da bi lahko preveril, ali držijo podatki in navedbe o poslovanju Zavoda IPF, vključno s stroški poslovanja, določenimi z letnimi in finančnimi načrti, ki jih sprejme skupščina kolektivne organizacije, kakor so prikazana v letnih poročilih kolektivne organizacije (prvi odstavek 153. člena in 5. točka prvega odstavka 161. člena ZASP).

Zaradi prekritja oziroma prečrtanja dela vsebine pogodbe, ki jo je Zavod IPF uradu posredoval z vlogo z dne 19.5.2014, je posredovana dokumentacija očitno pomanjkljiva, s čimer je bistveno zmanjšana njena dokazna vrednost. Urad je že v pozivu z dne 15.5.2014 kot tudi v pozivu z dne 29.5.2014 natančno **obrazložil, zakaj potrebuje pogodbe z v celoti razkrita vsebino**, to je, da bo šele na podlagi v celoti razkrite vsebine zahtevane pogodbe lahko preveril, ali je Zavod IPF prenesel administrativno-tehnične posle na [REDACTED] v skladu z določbami ZASP ali pa je pri tem ravnal v nasprotju z drugim odstavkom 146. členom ali katero drugo določbo ZASP. Če zahtevane pogodbe niso predložene v celoti, urad ne more preveriti, ali je Zavod IPF ravnal v skladu z ZASP ali ne, s čimer Zavod IPF uradu kot njegovemu nadzornemu organu dejansko onemogoča izvajanje ustreznega nadzora, takšno izmikanje nadzoru pa nakazuje na netransparentnost poslovanja kolektivne organizacije.

Urad je zavrnil tudi predlog Zavoda IPF, da bi se s posredovanjem dokumentacije počakalo do odločitve Upravnega sodišča v zadevi, ki po navedbah Zavoda IPF vsebinsko sovпада s predmetno zahtevo urada.

Zavod IPF se je o navedbah urada v dopisu št. 31223-3/2014-9/106 z dne 6.6.2014 izrekel z vlogo, ki jo je urad prejel dne 24.6.2014, tega dne pa je Zavod IPF uradu posredoval še prilogo – **pravno mnenje Inštituta za upravno pravo z dne 20.6.2014**. Zavod IPF je v vlogi navedel, da urad postavlja prekratke roke za izjasnitev, takšni roki pa ne omogočajo zagotovitve procesnih pravic stranke v postopku. Navedel je, da ne obstaja nikakršna dolžnost kolektivne organizacije za posredovanje dokumentacije in da v ničemer ni kršil določbe drugega odstavka 162. člena ZASP. Zavod IPF je urad pozval k vpogledu, urad pa vpogleda še ni izvršil. Po njegovem mnenju določbo 162. člena ZASP krši uradna oseba, ki vodi predmetni postopek, kar naj bi izhajalo iz pravnega mnenja Inštituta za upravno pravo z dne 20.6.2014 (ki ga je Zavod IPF priložil svoji vlogi z vlogo z dne 24.6.2014), ki med drugim pojasnjuje pravno naravo in obseg nadzora urada iz 162. člena ZASP.

Zavod IPF zelo ostro zavrača kakršne koli očitke o izmikanju nadzora oziroma netransparentnosti poslovanja, saj z dokumentacijo, ki jo uradu redno posreduje skladno s četrtim odstavkom 162. člena ZASP urad v celoti in transparentno seznanja s svojim poslovanjem. Vse v tej zadevi relevantne podatke bi urad po njegovem mnenju lahko pridobil že iz letnega poročila Zavoda IPF, poročila revizijske gospodarske družbe ter mnenja pooblaščenega revizorja. Zavod IPF je urad ponovno povabil, da se oglasi na sedežu Zavoda IPF in tam vpogleda v dokumentacijo, ki ga zanima.

Zavod IPF se ne strinja s tem, da je zaradi prekritja dela vsebine zmanjšana dokazna vrednost predložene dokumentacije. Del pogodbe z [REDACTED] je Zavod IPF prekril na željo [REDACTED] saj naj bi šlo za občutljive podatke pogodbe – poslovno skrivnost, dokumentacija, ki jo urad pridobi v postopkih nadzora pa je del informacije javnega značaja, kar nedvomno omogoča razkritje podatkov.

Nadzor urada po prvem odstavku 162. člena ZASP je po mnenju Zavoda IPF (strogo) omejen samo na presojo izvajanja nalog kolektivne organizacije v skladu z ZASP, ne pa nadzorovanje

izvajanja katerih koli dejanj in opravil kolektivne organizacije. Zlasti se nadzor urada ne nanaša na posamezne poslovne odločitve kolektivne organizacije, saj tovrstne odločitve kolektivna organizacija sprejema v okviru svojih organov upravljanja, ki izvajajo tudi nadzor nad smotrnostjo poslovnih odločitev. Opozarja, da urad v obsegu pristojnosti po drugem odstavku 162. člena ZASP ne more poljubno zahtevati poročil in gledati v poslovne knjige kolektivne organizacije brez natančne obrazložitve, zlasti urad ne sme odtujiti poslovne dokumentacije. ZASP daje uradu pravico do vpogleda v dokumentacijo, ne pa pravico do odtujitve dokumentacije. Zahteva po vpogledu v dodatno dokumentacijo mora biti konkretna z natančno opredelitvijo namena, predmeta in vzročne zveze med dejanjem kolektivne organizacije in posledico, ki na podlagi njene pravne kvalifikacije pomeni kršitev točno določene obveznosti po ZASP. Zavod IPF navaja, da urad ni v zadostni meri obrazložil namena pregleda pogodbe, zlasti pa neutemeljeno in nezakonito zahteva izročitev dokumentacije. Po prepričanju Zavoda IPF je z zahtevo po posredovanju poslovne dokumentacije pristojna oseba urada prekoračila svoja pooblastila, zaradi česar poziva urad, da urad predmetni postopek nadzora ustavi, že predloženo dokumentacijo pa vrne Zavodu IPF tako, da pri uradu ne ostala nikakršna kopija pogodb.

Urad je v postopku ugotovil, da Zavod IPF v nasprotju z drugim odstavkom 162. člena ZASP uradu po njegovih pisnih zahtevah, ni predložil zahtevane poslovne dokumentacije.

ZASP v 162. členu določa, da urad (pristojni organ) nadzoruje, ali kolektivna organizacija izvaja naloge v skladu z ZASP. V okviru tega nadzora mora kolektivna organizacija uradu posredovati določeno poslovno dokumentacijo na podlagi samega zakona (predvsem v četrtem odstavku 162. člena ZASP navedeno dokumentacijo¹), na posebno pisno in natančno obrazloženo zahtevo urada pa mu mora v skladu z drugim odstavkom 162. člena ZASP posredovati tudi druge akte – poročila o poslovnih zadevah in poslovne dokumente v potrebnem obsegu. **Dolžnost oziroma obveznost kolektivne organizacije, da posreduje** določeno poslovno dokumentacijo je tako določena z zakonom, konkretno z drugim in četrtem odstavkom 162. člena ZASP.

Vrhovno sodišče RS je v sodbi opr. št. X Ips 334/2010 razsodilo, da lahko na podlagi 162. člena ZASP urad za potrebe nadzora nad kolektivno organizacijo zahteva vse poslovne dokumente, ki jih potrebuje glede na obseg nadzora, ki ga opravlja, pri čemer mora v obrazloženih pisni zahtevi navesti, kaj nadzoruje in s katerimi podatki mora biti seznanjen, tako da je mogoče preveriti, ali je zahteva podana zaradi potreb izvajanja nadzora, takšno razlago ZASP pa urad upošteva tudi v tem postopku. Da mora kolektivna organizacija na podlagi zahteve iz drugega odstavka 162. člena uradu fizično posredovati poslovne knjige in druge dokumente in ne samo, da uradu omogoči vpogled vanje, je pojasnilo tudi Upravno sodišče RS v zadevi opr. št. I U 2468/2007.

Obseg nadzora nad kolektivnimi organizacijami, ki je v pristojnosti urada, določa zakon – ZASP, v primeru spora (ali je urad presegel svoje pristojnosti) pa o tem odloča pristojno sodišče. Če urad v postopku preseže svoje zakonske pristojnosti, to pomeni kršitev zakona, kar lahko stranka uveljavlja s pravnimi sredstvi. V tej zadevi pa ne urad ne uradna oseba, ki vodi konkretni postopek, ne presegata svojih pristojnosti. Postopek in okvir nadzora nad kolektivnimi organizacijami določa zakon, zato način izvajanja nadzora v konkretnem postopku, postopanje in vprašanje, katera dokazna sredstva naj urad uporabi v postopku, na kakšen način in kje, ne morejo biti predmet nikakršnih predhodnih usklajevanj ali pogajanj med uradom in kolektivno organizacijo.

Urad je v svojih dopisih št. 31223-3/2014-1, št. 31223-3/2014-3/106, št. 31227-3/2014-5/106 in št. 31223-3/2014-9/106 natančno navedel in obrazložil, da zahtevano dokumentacijo potrebuje za to, da bi v okviru nadzora nad skladnostjo poslovanja Zavoda IPF kot kolektivne organizacije z ZASP, zlasti z drugim odstavkom 146. člena ZASP, lahko preveril in opravil nadzor o tem,

¹ Četrti odstavek 162. člena ZASP: "Kolektivna organizacija mora posredovati pristojnemu organu predvsem: spremembe statuta, skupne sporazume z združenji uporabnikov, tarife in njihove spremembe, sporazume s tujimi kolektivnimi organizacijami, sklepe skupščine kolektivne organizacije in letna poročila in poročilo revizijske gospodarske družbe skupaj z mnenjem pooblaščenega revizorja o pravilnosti in skladnosti poslovanja kolektivne organizacije z ZASP."

katere posle v zvezi s kolektivnim upravljanjem avtorskih pravic in v kakšnem obsegu je Zavod IPF prenesel na gospodarsko družbo ter kako ima organizirano opravljanje administrativno – tehničnih poslov kolektivnega upravljanja pravic. V dopisu št. 31223-3/2014-5/106 je urad Zavodu IPF dodatno pojasnil, da so način in sredstva, s katerimi kolektivna organizacija opravlja svojo dejavnost, relevantne okoliščine, ki se upoštevajo tudi pri oceni materialne podlage kolektivne organizacije (drugi odstavek 149. člena ZASP), in da lahko urad kolektivni organizaciji odvzame dovoljenje za kolektivno upravljanje pravic, če nastane katera izmed okoliščin, ki bi bile razlog za zavrnitev dovoljenja. Zaradi opisanega (za namen nadzora nad skladnostjo delovanja z ZASP) je pomembno, da Zavod IPF uradu razkrije vso vsebino pogodbe, vključno s pogodbeno ceno. Pri presoji učinkovitosti materialne podlage kolektivne organizacije po drugem odstavku 149. člena ZASP se namreč med drugim upoštevajo tudi stroški poslovanja kolektivne organizacije, ti pa zajemajo tudi stroške, ki jih kolektivna organizacija nameni za opravljanje administrativno-tehničnih poslov v zvezi s kolektivnim upravljanjem pravic, zato je podatek o dogovorjenem znesku za opravljanje teh poslov relevanten podatek, ki ga urad potrebuje za izvedbo nadzora nad delovanjem Zavoda IPF. Urad je v več dopisih obrazložil, da mu mora biti celotna vsebina pogodbe o opravljanju administrativno-tehničnih poslov poznana tudi zato, da bi lahko preveril, ali držijo podatki in navedbe o poslovanju Zavoda IPF, kakor so prikazani v njegovih letnih poročilih ter da bi urad lahko ugotovil, ali so med drugim stroški poslovanja kolektivne organizacije v skladu z načrtovanimi stroški (kakor jih je sprejela skupščina) v skladu s prvim odstavkom 153. člena ZASP v povezavi s 5. točko prvega odstavka 161. člena ZASP.

Zavod IPF tudi po več navedenih obrazloženih dopisih urada slednjemu ni predložil zahtevane pogodbe v celoti. Navedel je, da je del vsebine pogodbe prekril na željo [REDACTED] saj naj bi šlo za občutljive podatke v pogodbi – poslovne skrivnosti, urad pa po njegovem mnenju ni v zadostni meri obrazložil namena pregleda pogodbe. Zahteva po vpogledu v poslovno dokumentacijo bi morala biti po mnenju Zavoda IPF konkretna, z natančno opredelitvijo namena, predmeta in vzročne zveze med dejanjem kolektivne organizacije in posledice, ki na podlagi njene pravne kvalifikacije pomeni kršitev točno določene obveznosti po ZASP.

V postopku ugotavljanja kršitev ZASP se kolektivna organizacija s sklicevanjem na poslovno skrivnost ne more izogniti obveznosti razkritja pravno relevantnih podatkov. ZASP od dokumentacije, ki jo mora kolektivna organizacija skladno s 162. členom ZASP posredovati uradu, ne izključuje dokumentov in podatkov, ki predstavljajo poslovno skrivnost. Kolektivna organizacija mora v postopku nadzora nad njenim delovanjem po 162. členu ZASP uradu na podlagi njegove pisne, obrazložene in natančne zahteve posredovati vse podatke in poslovno dokumentacijo, ne glede na to, ali določeni podatki pomenijo oziroma vsebujejo podatke, ki so poslovna skrivnost. Dolžnost varovanja poklicnih ali poslovnih skrivnosti velja tudi v upravnem postopku in tudi za državne organe (kakor to določata med drugim tudi Zakon o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/06 - uradno prečiščeno besedilo, 105/06 - ZUS-1, 126/07, 65/08, 8/10 in 82/13); v nadaljevanju: ZUP) in Zakon o dostopu do informacij javnega značaja (Uradni list RS, št. 51/06 - uradno prečiščeno besedilo, 117/06 - ZDavP-2, 23/14 in 50/14)) zato je neutemeljeno sklicevanje Zavoda IPF, da je določena vsebine pogodbe (lahko) prekrita zato ker predstavlja poslovno skrivnost. Zavod IPF mora informacije, ki predstavljajo poslovno skrivnost, v skladu z veljavnim pravnim redom ustrezno označiti, urad pa bo s temi informacijami tudi rokoval, kot mu veleva zakon. Zakon kolektivni organizaciji tudi ne dopušča, da zavrne predložitev poslovnih dokumentov, če ne želi, da te postanejo informacije javnega značaja. Prav tako ne sme s prekrivanjem spreminjati in prilagajati vsebine listin, saj se lahko s prečrtanjem dela vsebine izkrivi celotna vsebina listin oziroma pogodbenega razmerja.

Urad oziroma uradna oseba, ki vodi konkretni postopek ni prekoračila zakonskih pooblastil in ni kršila določbe 162. člena ZASP s tem, ko je v okviru postopka po 162. členu ZASP od Zavoda IPF zahvala, da naj uradu posreduje določeno poslovno dokumentacijo. Kot že zgoraj obrazloženo, urad vodi postopek na podlagi ZASP, pri čemer pri uporabi določbe drugega odstavka 162. člena ZASP upošteva razlago navedene določbe ZASP, kot sta jo podali Vrhovno sodišče RS v sodbi opr. št. X Ips 334/2010 in Upravno sodišče v sodbi opr. št. I U 2468/2007. Iz navedenih sodb izhaja, da ima urad na podlagi določbe drugega odstavka 162. člena ZASP pristojnost oziroma pravico, da od kolektivne organizacije zahteva vpogled v (vso)

poslovno dokumentacijo kolektivne organizacije tako, da zahteva predložitev dokumentacije v fizični obliki.

Zahteva urada mora biti natančna in obrazložena, vendar pa kolektivni organizaciji ne sme biti dana možnost, da se npr. z zahtevami po prekomerni obrazložitvi izogiba nadzoru (tako je presodilo tudi Upravno sodišče RS v sodbi opr. št. U 2468/2007). Zahteva Zavoda IPF, da bi moral urad še natančneje in obširneje kakor v zgoraj povzetih štirih dopisih urada, po oceni urada neutemeljena, saj je urad Zavodu IPF že štirikrat natančno pisno obrazložil, zakaj potrebuje zahtevano poslovno dokumentacijo.

V tem postopku je urad šele v fazi ugotavljanja dejanskega stanja, ali in katere posle je Zavod IPF prenesel na drugo kolektivno organizacijo oziroma gospodarsko družbo in na kakšen način izvaja naloge, določene s 146. členom ZASP, v skladu z načelom materialne resnice pa ima urad pravico in dolžnost ugotoviti resnično dejansko stanje v zadevi. **Urad se mora v okviru nadzora na podlagi drugega in četrtega odstavka 162. člena ZASP seznaniti z vso relevantno poslovno dokumentacijo** kolektivne organizacije. Skladnost poslovanja Zavoda IPF z določbami ZASP (vzročno zvezo med dejanjem kolektivne organizacije in posledico, ki pomeni kršitev ZASP) bo urad ugotavljal po prejetju vseh relevantnih podatkov, morebitne nezakonitosti pa bo ugotovil s posebnim sklepom.

Ugotavljanje in dokazovanje pravno relevantnih dejstev, na podlagi katerih bo urad sprejel odločitev o kršitvi ali skladnosti delovanja kolektivne organizacije z ZASP, se izvaja tudi z listinami, tako že po ZUP, izrecno pa tudi po ZASP. Zahteva urada za predložitev poslovne dokumentacije ne pomeni zahteve po odtujitvi poslovne dokumentacije Zavoda IPF, temveč izvajanje nadzora v skladu in na podlagi drugega odstavka 162. člena ZASP. Zavod IPF bi lahko poslovno dokumentacijo predložil v izvornikih, lahko pa tudi v prepisu oziroma fotokopiji, kot določa to ZUP. Urad ni izrecno zahteval izvornikov poslovne dokumentacije, s čimer je nedvomno seznanjen tudi Zavod IPF, ki je z vlogo z dne 19.5.2014 uradu že posredoval kopije pogodbe, sklenjene s [redacted] in drugimi kolektivnimi organizacijami ter kopijo sicer delno prekrite pogodbe sklenjene z [redacted]. Kršitev, ki jo je urad ugotovil s predmetnim sklepom temelji na ugotovitvi, da Zavod IPF ni predložil (ne kopij ne izvornikov) ustrezne poslovne dokumentacije, ne pa na dejstvu, da je Zavod IPF predložil zgolj kopije poslovnih dokumentov in ne izvornikov dokumentov.

Predlog IPF, da naj urad opravi vpogled v zahtevano poslovno dokumentacijo na sedežu IPF in to po tem, ko je sam uradu že posredoval kopijo pogodbe s kolektivnimi organizacijami [redacted] ter kopijo delno zakrite pogodbe z [redacted] je neutemeljen. Kaj je treba dokazovati, na kakšen način in s katerimi dokazili, odloča uradna oseba, ki vodi konkretni postopek. Izvajanje nadzora s tem, da urad zahteva od kolektivne organizacije, da mu (sama) posreduje (pošlje) določene poslovne listine, je povsem sprejemljiv način izvajanja nadzora s strani urada, takšnega pa določa drugi odstavek 162. člena ZASP. Takšen način je tudi za stranko manj invaziven ukrep, kakor če bi urad po predhodni pisni zahtevi na sedežu kolektivne organizacije zahteval, da mu posreduje njeno poslovno dokumentacijo.

Že na podlagi 140. člena ZUP je dolžnost stranke, da predlaga dokaze in da za svoje navedbe predloži dokazila. Sklenjena pogodba o sodelovanju med kolektivno organizacijo IPF in pooblaščenim gospodarsko družbo [redacted], ki zanj opravlja administrativno-tehnične posle, je primerno sredstvo za dokazovanje obsega in načina prenosa poslov z zvezi s kolektivnim upravljanjem. Takšno pogodbo predvideva ZASP, tovrstna pogodba med Zavodom IPF in [redacted] obstaja in Zavod IPF z njo razpolaga.

Urad v konkretnem postopku ne nadzoruje izvajanja katerih koli dejanj in opravil kolektivne organizacije, ampak na podlagi in v skladu z ZASP nadzoruje, katere posle opravlja kolektivna organizacija sama in katere posle je kolektivna organizacija prenesla na drugo kolektivno organizacijo ali gospodarsko družbo. Kolektivna organizacija pri tem, katere vrste poslov in v kakšnem obsegu bo prenesla na drugo kolektivno organizacijo ali gospodarsko družbo ni v celoti avtonomna, saj ZASP določa, da lahko prenese le administrativno-tehnične posle. Ker je vsebina razmerja med kolektivno organizacijo in pooblaščenim drugo kolektivno organizacijo ali gospodarsko družbo, kakor tudi iz tega razmerja izhajajoče posledice, neločljivo povezana s samim kolektivnim upravljanjem pravic (za kar ima dovoljenje kolektivna organizacija), mora biti prenos nalog in s tem opravljanje nalog pooblaščenih kolektivne organizacije oziroma gospodarske družbe v skladu z določbami ZASP (v delu, ki se nanaša na opravljanje poslov za kolektivno organizacijo). Če je kolektivna organizacija prenesla vse svoje

naloge ali večji obseg poslov (naloge kolektivne organizacije, ne pa zgolj administrativno-tehnične posle), bi s tem kršila prvi odstavek 146. člena ZASP, saj sama nalog kolektivnega upravljanja pravic ne bi opravljala. Poleg tega tudi pooblaščen kolektivna organizacija oziroma gospodarska družba zgolj na podlagi pogodbeno urejenega prenosa poslov kolektivne organizacije ne sme (zanjo) opravljati več kot zgolj administrativno-tehnične posle, saj 146. člen ZASP določa, da lahko z avtorskimi pravicami kolektivno upravlja le tista pravna oseba in šele po tem, ko ji urad podeli dovoljenje za kolektivno upravljanje pravic.

Ali opravljanje poslov v zvezi s kolektivnim upravljanjem pravic (ki jih praviloma opravlja kolektivna organizacija sama) poteka v skladu z ZASP, je nedvomno (lahko) predmet nadzora s strani urada kot pristojnega organa, kateremu mora kolektivna organizacija s posredovanjem poslovnih listin najmanj omogočiti, da se seznanji z dejanskim stanjem, šele na podlagi ugotovljenega dejanskega stanja pa bo lahko urad sprejel odločitve, ali kolektivna organizacija opravlja dejavnost v skladu z ZASP ali pa pri tem krši ZASP. Nepoznavanje morebitnih bistvenih elementov ureditve razmerja med kolektivno organizacijo in pooblaščen kolektivno organizacijo ali gospodarsko družbo, ki zanjo opravlja administrativno-tehnične posle, ki je posledica zakritja in prekritja dela vsebine pogodbe, bi lahko vodila v napačno ugotovitev dejanskega stanja ter posledično napačno uporabo materialnega prava. Zato je nujno, da se uradu predloži celotna vsebina zahtevane dokumentacije. Primarni nadzor nad poslovanjem Zavoda IPF in gospodarnostjo posameznih poslovnih odločitev izvajajo člani kolektivne organizacije oziroma imetniki pravic, ki jih kolektivna organizacija zastopa preko sodelovanja v organih kolektivne organizacije ali na druge načine, kakor jih določa ZASP (zahteva za izredno revizijo po drugem odstavku 160. člena ZASP). Navedeno pa ne izključuje možnosti nadzora urada tudi v tem delu.

Neutemeljena je tudi navedba Zavoda IPF, da vsi za ta postopek relevantni podatki, izhajajo že iz letnega poročila Zavoda IPF in druge dokumentacije, ki jo Zavod IPF uradu posreduje na podlagi četrtega odstavka 162. člena ZASP. Zgolj dokumentacija, ki jo je Zavod IPF uradu že posredoval v skladu s četrtem odstavkom 162. člena ZASP, ne zadostuje za izvedbo nadzora v konkretni zadevi, ker iz nje niso nedvoumno razvidni vsi podatki o tem, kdo opravlja katere administrativno-tehnične posle in v kakšnem obsegu. Zato je urad Zavod IPF pozval, da mu posreduje dodatno poslovno dokumentacijo, iz katere bi bilo mogoče ugotoviti, ali je Zavod IPF prenesel opravljanje določenih poslov v skladu z drugim 146. členom ZASP.

Urad ugotavlja tudi, da so bila nekatera podobna vprašanja že izpostavljena na skupščinah Zavoda IPF (na primer na 19. redni seji izvajalcev z dne 11.6.2013 – kot izhaja iz zapisnika te skupščine, so bila izpostavljena tudi vprašanja o stroških Zavoda IPF, podana pa je bila tudi pripomba, da v letnem poročilu manjkajo podatki o administraciji, katera družba opravlja percepcijo in katera postopke reparticije; podana je bila pobuda, da morajo biti vsi podatki o prihodkih in odhodkih kolektivne organizacije dostopni vsem članov, vsi morajo vedeti, kako se stroški izračunajo in kako se jih lahko ustrezno zmanjša; kot izhaja iz zapisnika 21. skupščine izvajalcev z dne 3.4.2014 je bila na tej skupščini podana pripomba, da ni mogoče oceniti smotnosti in upravičenosti stroškov Zavod IPF).

Če kolektivna organizacija v postopku nadzora po ZASP uradu ne posreduje zahtevane poslovne dokumentacije, krši obveznost posredovanja zahtevane poslovne dokumentacije, kot to izrecno določa drugi odstavek 162. člena ZASP, na kar je urad opozoril Zavod IPF z več prej navedenimi dopisi.

Zavod IPF je predlagal, da naj se s posredovanjem (celotne) dokumentacije počaka do pravnomočne odločitve sodišča o zahtevi, ki vsebinsko sovпада s predmetno zadevo. Če se vprašanje razlage drugega odstavka 162. člena ZASP postavlja v upravnem sporu, ki je sprožen v drugi zadevi zoper dokončen sklep urada zoper drugo kolektivno organizacijo, to še ne pomeni, da je treba vse postopke nadzora nad kolektivnimi organizacijami, ki tečejo na podlagi 162. člena ZASP prekiniti oziroma jih ne izvajati. Glede na to, da odločitev v tej zadevi ni odvisna od nobenega vprašanja, ki bi bilo v postopku reševanja pred sodiščem,² ni razlogov za prekinitev postopka, prav tako pa (ne po ZUP ne po ZASP) ni mogoče mirovanje postopka.

² Pred sodiščem teče upravni spor opr. št. I U 543/2014, ki je ga sprožila druga kolektivna organizacija zoper sklep urada št. 31227-19/2012-13/440 z dne 18.3.2014, ki se je nanašal na ugotovitev kršitve iste določbe ZASP s strani te druge kolektivne organizacije. Navedeni upravni spor še ni zaključen, je pa Upravno sodišče s sklepom I U 543/2014-5

Zavod IPF je na pisno in obrazloženo zahtevo urada po predložitvi določene poslovne dokumentacije, uradu predložil kopijo pogodbe, na kateri je zakril del njene vsebine. Ker je zaradi takšnega prekritja in prečrtanja vsebine pogodbe bistveno zmanjšana dokazna vrednost predložene listine, Zavod IPF s tem ni zadostil zahtevi urada za predložitev zahtevane poslovne dokumentacije, kot to določa drugi odstavek 162. člena ZASP.

ZASP v prvem odstavku 162.a člena določa, da če urad ugotovi, da kolektivna organizacija krši določbe ZASP, ji s sklepom odredi, da kršitve v določenem roku odpravi.

Ker Zavod IPF uradu na njegovo pisno in obrazloženo zahtevo ni predložil zahtevane poslovne dokumentacije, je urad ugotovil, da je Zavod IPF s tem kršil določbo drugega odstavka 162. člena ZASP, kot to izhaja iz 1. točke izreka tega sklepa, zato mu v skladu s prvim odstavkom 162.a člena ZASP odreja, da to kršitev odpravi na način, kot izhaja iz 2. točke izreka tega sklepa (da predloži pogodbo med Zavodom IPF in [REDACTED] z vso razkrita vsebino in celotnim besedilom, torej brez kakršnega koli prekritja ali spreminjanja vsebine pogodbe).

Ker Zavod IPF z zahtevano poslovno dokumentacijo očitno razpolaga, saj jo je sicer z delno prekrito vsebino uradu že posredoval, urad ocenjuje, da je rok petih dni (od vročitve sklepa) za predložitev zahtevane poslovne dokumentacije primerno dolg rok.

Če se je postopek začel po uradni dolžnosti, grede stroški v breme stranke, če se je postopek končal za stranko neugodno (drugi odstavek 113. člena ZUP). Predmetni postopek se je začel po uradni dolžnosti in je tekel zgolj zoper stranko Zavod IPF, ki v postopku stroškov ni priglasil. Ker posebni stroški v postopku niso nastali, je urad odločil, kot izhaja iz 3. točke izreka tega sklepa.

Pouk o pravnem sredstvu:

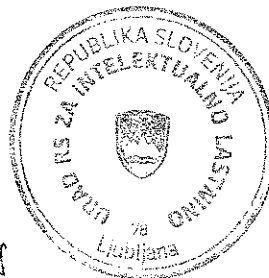
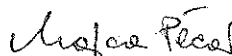
Zoper ta sklep pritožba ni dovoljena, možno pa je zoper njega vložiti tožbo v upravnem sporu. Tožba se vloži v roku 30 (tridesetih dni) pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, Ljubljana, neposredno pisno ali po pošti.

Postopek vodila:

Jasna Donko
višja svetovalka III



Mojca Pečar
sekretarka



Vročiti:

- Zavod IPF, Šmartinska cesta 152, 1000 Ljubljana, osebno